



Je suis perdu ! Ou : comment ne pas se perdre

Comment NE PAS se perdre

(quand on est en groupe) :

- **Restez avec le groupe**,
- Tenez-vous informés du **programme**,
- **Ne vous éloignez pas** sans prévenir,
- **Marchez d'un bon pas** quand nous circulons tous ensemble,
- **Gardez toujours un des accompagnateurs dans votre champ visuel** : ne vous contentez pas de faire confiance à votre ami(e) ou vos ami(e)s et de les suivre ;
- **Ne parlez pas à des inconnus** ; soyez courtois(e) mais ferme si on engage la discussion avec vous dans la rue, ne vous arrêtez pas (même pour des gens sympathiques) à moins de prévenir le reste du groupe ;
- **Surveillez l'heure** quand vous avez quartier libre (réglez l'alarme de votre portable, par exemple).

Quelques conseils si vous êtes quand même perdu(e)(s) :

Ne vous mettez pas à courir dans tous les sens ! Restez où vous êtes, surtout si c'est un endroit où le groupe est déjà passé. Sinon, rendez-vous au point de rencontre (demandez si vous ne savez pas où c'est en disant les mots en gras aux passants) :

Sur le ferry : à la réception, « **réceptiONN** »

À Selianitika : à votre hôtel, le **Pappas**

À Athènes : place « **Syntagma** », devant le Parlement national (la « **Vouli** »)

Surtout, n'appellez pas vos parents ! Ils ne peuvent rien pour vous depuis la France, vous ne feriez que les inquiéter inutilement.

Essayez au moins de repérer un nom de rue ou un bâtiment distinctif pour l'annoncer au téléphone quand vous appellerez.

Les portables des accompagnateurs :

(à essayer en premier lieu)

M. Liotard : 06 85 28 10 30

Mme Passera : 06 62 03 75 97

Mme Martin : 06 03 76 90 96

M. Galland : 06 75 25 08 12

à composer sous cette forme si vous appelez depuis votre portable français ; enlevez le 0 initial et ajoutez 0033 depuis un téléphone en Grèce.

Pour prévenir les **secours d'urgence** : faites le 15 depuis un fixe, le 112 depuis un portable.

Vos engagements :

En vous inscrivant à ce voyage, vous vous êtes engagés :

- à **ne pas vous séparer du groupe**, même pour quelques instants, sauf à l'intérieur de l'hôtel ou lorsque le groupe aura reçu quartier libre dans une zone donnée,

- à **entretenir de bonnes relations**, dans la mesure du possible, avec tous les participants, à accepter les photos de groupe,

- à **être ponctuel aux rendez-vous** des repas, des cars, des visites,

- à vous livrer à des **activités calmes le soir dans les hébergements**, et à vous coucher avant minuit (lycéens) ou une heure du matin (étudiants, prépas)

- à **manger** ce que l'on vous servira (sauf interdit religieux ou allergie), et **de manière équilibrée**,

- à **ne pas consommer d'alcool** ni de produit illicite, quel que soit votre âge,

- à **communiquer aux adultes** responsables du voyage toute information relative à votre santé, à la sécurité du groupe ou d'un membre du groupe,

- à faire l'effort d'aller vers une culture et un pays différent du vôtre, sans a priori et **sans mauvaise volonté**.

Vous avez reconnu avoir été informé du fait que tout manquement à ces engagements peut vous amener, après avertissement, à être raccompagné avant la fin du séjour à l'aéroport le plus proche pour un **rapatriement d'urgence**, si nécessaire.

Par ailleurs, lors des deux assemblées générales, nous avons mis en garde spécifiquement contre :

- **les prises de risque inutiles sur les sites** [archéologiques] et **dans la rue**,

- la **baignade** (interdite pour des raisons légales et d'assurance)

NOUS FERONS TOUT NOTRE POSSIBLE pour vous rendre ce séjour agréable. **N'hésitez pas à nous dire tout ce qui ne va pas ou qui vous gêne en toute franchise**. Ne soyez pas timide, surtout en ce qui concerne les indispositions (migraines, maux de ventre, problèmes de règles ou de sexualité). Allez vers l'accompagnateur ou l'accompagnatrice qui vous paraît disponible et à l'écoute.

Mais ne soyez pas dissimulateur, sournois, ou distant. Nous avons besoin d'établir une relation de confiance avec vous, et le mensonge, les escapades ou le manque de respect ne peuvent que difficilement être compensés. Jouez franc jeu, ne vous croyez pas tout permis, et **si vous avez fait une bêtise, avouez-la le plus vite possible** pour que les conséquences ne nous échappent pas.



Je parle (un peu) grec...

Le vocabulaire essentiel

Parlez (aussi) français !

N'hésitez pas à vous présenter comme Français en disant quelques mots dans notre langue, vous serez davantage appréciés ! *Bonjour* et *merci* sont des mots que les Grecs connaissent et qu'ils auront plaisir à entendre, en plus des mots grecs que vous pouvez employer...

Prononciation

N'accentuez pas toujours la dernière syllabe d'un mot, comme on le fait en français ; **la syllabe qui doit être marquée un peu plus fort que les autres est écrite ici en majuscules**. Certaines lettres se prononcent un peu de façon étouffée ou modérée : elles sont mises en exposant.

Oui et non

De façon un peu perturbante pour nous, le « oui » grec ressemble à un « non » français, et le « non » à un « okay »... Pour augmenter la confusion, pour faire « oui » de la tête, les Grecs tournent souvent la tête sur le côté, et pour faire « non » ils la lèvent un peu vers l'arrière (ce mouvement peut être simplement remplacé par un haussement de sourcil)

Oui	ναί (NÉ)
Non	όχι (Ochi)
D'accord	εντάξει (EnTAXi)

Les Grecs ont deux fêtes nationales : le 25 mars qui célèbre l'indépendance après l'occupation turque depuis 1821, et le 28 octobre, qui est le « Jour du non » qui célèbre le refus opposé en 1940 par le dictateur grec Metaxas aux troupes italiennes qui voulaient franchir la frontière albanaise pour aller pourchasser les résistants albanais sur le territoire grec. Cette décision a précipité l'entrée en guerre des Grecs du côté des alliés pendant la Seconde guerre mondiale.

Dire bonjour

Les salutations peuvent être familières, si vous parlez à un ami, plus soutenues pour s'adresser à un adulte ou une personne que vous ne connaissez pas, et très relevées dans un cadre formel (les commerçants qui vous accueillent dans leur boutique, par exemple). La plupart de ces formules découlent d'un souhait de bonne santé : *stin hygeia sou/sas*, où l'on reconnaît le mot français *hygiène* : à ta/votre santé. On emploie d'ailleurs aussi ces formules pour trinquer !

Salut ! (Ami) Et : à ta santé !	γεια σου (YAssou !)
Salut ! (poli) Et : à votre santé !	γεια σας (YAssas !)
À notre santé !	γεια μας (YAmas !)
Bonjour (le matin)	καλημέρα (kaliMÉra !)
Bonjour (après 13h)	καλησπέρα (kaliSPÉra !)
Bonne soirée-nuit	καληνύχτα (kaliNI ^{ch} ta !)
Bonjour (formel)	Χαίρετε (chÉrété !)

Politesse

Pour dire merci, pardon, s'excuser... Les Grecs emploient beaucoup moins souvent ces expressions que les Français. Pour faire « couleur locale » vous pouvez vous en passer, bien souvent !

Merci	ευχαριστώ (Ef ^{ch} arisTÓ !)
- beaucoup	- πολύ (- poLI)
Pardon !	συγγνώμη (sigNÔmi !)
S'il vous plaît (Et : de rien !)	παρακαλώ (parakaLÔ)
Je suis désolé	Λυπάμαι (liPAmè)

À table, au restaurant

Pour demander ce qui nous manque...

De l'eau	νερό (néRO)
Du pain	ψωμί (psoMI)
Du sel	αλάτι (aLATi)
Du poivre	πιπέρι (piPÉri)
Du sucre	ζάχαρη (ZA ^{ch} ari)
Bon appétit !	καλή όρεξη (kaLI Orexi !)
C'est très bon !	είναι πολύ νόστιμο (Inè poLI NOSTimo !)
Un thé	Ένα τσάι (éna tsAÍ !)
Un café	έναν καφέ (énan kaFÉ !)
Je suis végétarien(ne)	είμαι χορτοφάγος (imè ^{ch} ortoFAσos)
Je ne mange pas de porc	Δεν τρώω χοιρινό (Zen tROô ^{ch} iriNO)
Les toilettes	τουαλέτες (toiLÉtés)

Se présenter, discuter

Pour dire comment on s'appelle, d'où l'on vient, entamer la conversation...

Parlez-vous..?	Μιλάτε... ; (miLATè... ?)
- français ?	- γαλλικά ; (- galliKA ?)
- anglais ?	- αγγλικά ; (- angliKA ?)
Je suis français	Είμαι Γάλλος (imè gAllos)
Je suis française	Είμαι Γάλλα (imè gAlla)
Je m'appelle...	Με λένε... (Mè LÉné...)
Comment allez-vous ?	Τι κάνετε ; (Ti KANètè ?)
Comment vas-tu ?	Τι κάνεις ; (Ti KAnis ?)
- bien et toi ?	καλά εσύ ; (Kala esi ?)
Je t'aime	Σ' αγαπαώ (S'agar ^a O)